

# MIGRASI DUNIA MELAYU DENGAN INDUK INDONESIA-MALAYSIA DALAM KARYA SASTERAWAN NEGARA ARENA WATI

*(Migration in the Malay World with Indonesia-Malaysia at the Core  
in the Works of National Literature Laureate Arena Wati)*

Norhayati Ab. Rahman  
yati@um.edu.my

Jabatan Kesusasteraan Melayu,  
Akademi Pengajian Melayu,  
Universiti Malaya  
50603 Kuala Lumpur

## Abstrak

Migrasi merujuk pergerakan penduduk daripada satu kawasan ke satu kawasan yang lain, sama ada melibatkan jarak kawasan yang dekat atau jauh dan berlaku secara individu atau berkumpulan. Pergerakan penduduk pada zaman moden ini diteruskan dalam bentuk sama ada migrasi dalam negara atau melibatkan luar negara. Lazimnya migrasi berlaku disebabkan oleh beberapa faktor utama, yang pada umumnya disebut sebagai faktor menolak di tempat asal dan faktor menarik di tempat baharu. Rumpun bangsa Melayu yang kini mendiami kawasan induk, Malaysia-Indonesia dan gugusan kepulauan Melayu telah melalui proses migrasi sejak zaman kerajaan Campa pada awal abad masihi sehinggalah ke hari ini. Sebahagian besar proses migrasi yang berlaku di Alam Melayu melibatkan suku dari rumpun di kepulauan Melayu itu sendiri, seperti Jawa, Minangkabau, Riau, Mandailing, Aceh, Bugis, Banjar dan Champa. Aspek migrasi menjadi persoalan penting dalam karya Sasterawan Negara Arena Wati seperti diungkapkan melalui *Ombak Samudera* (1992), *Sudara* (1994), *Sukma Angin* (1999), *Trilogi Busa* (2002), dan *Warna Sukma Usia Muda* (2005). Tulisan ini akan memperlihatkan proses migrasi tersebut berlaku, khususnya pada kalangan orang Bugis dalam karya

sastera Arena Wati, dan faktor yang mempengaruhinya, dengan menggunakan Teori Migrasi oleh Everett S. Lee.

Kata kunci: migrasi, dunia Melayu, sastera Melayu, Arena Wati

### ***Abstract***

*Migration refers to the movement of people from one area to another and it involves distance. Migration can occur individually or in groups. In the modern era, people continually migrate either within the country or from one country to another. Normally, migration occurs due to several “push factors” in the place of origin, and “pull factors” in the place of migration. The Malays occupying the core area, Malaysia/Indonesia, and the rest of the Malay archipelago, have gone through the migration process since the days of the ancient kingdom of Champa, and migration continues to the present day. Most of the migration in the Malay world involves various Malay tribes, such as the Javanese, Minangkabau, Riau, Mandailing, Achehnese, Bugis, Banjar, Cham and so forth. In fact, this aspect of migration is an important issue in the works of the National Literature Laureate Arena Wati, as can be seen in his work, for instance *Ombak Samudera (Ocean Waves)*(1992), *Sudara (Brothers)*(1994), *Sukma Angin (Soul of the Wind)* (1999), *Trilogi Busa (The Foam Trilogy)* (2002) and *Warna Sukma Usia Muda (The Colours of a Young Soul)* (2005). This paper attempts to discuss the process of migration particularly among the Bugis in Arena Wati’s literary works and the factors that influence it, using Everett S. Lee’s Migration Theory.*

*Keywords: migration, Malay world, Malay literature, Arena Wati*

## **PENDAHULUAN**

Migrasi merujuk pergerakan penduduk dari satu kawasan ke satu kawasan yang lain, sama ada melibatkan jarak kawasan yang dekat atau jauh, dan berlaku secara individu atau berkumpulan. Pergerakan penduduk berlaku sejak zaman awal kewujudan manusia dan pada zaman moden ini diteruskan dalam bentuk sama ada migrasi dalam negara atau melibatkan luar negara. Dari perspektif yang luas migrasi ialah perubahan tempat tinggal secara tetap atau separuh tetap. Tidak ada perbatasan baik pada jarak perpindahan mahu pun sifatnya, iaitu apakah tindakan itu bersifat sukarela atau terpaksa, serta tidak diadakan perbezaan antara perpindahan dalam dan migrasi keluar negeri (S. Lee, 1098:5).<sup>1</sup> Dalam konteks pergerakan penduduk di Dunia Melayu, aktiviti migrasi lebih dikenali sebagai “merantau”. Dari segi

etimologi, merantau berasal daripada kata “rantau” yang bermaksud pantau sejauh teluk atau sungai. Makna lain “rantau” merujuk daerah atau negeri di luar daerah atau negeri sendiri, iaitu negeri tempat mencari penghidupan (*Kamus Dewan*, 1993:1028). Perkataan “merantau” dengan awalan “me” pula membawa maksud “pergi ke rantau” atau berjalan, belayar atau mengembara mencari penghidupan dan lain-lain (1993:1029). Aktiviti merantau melibatkan beberapa elemen utama, iaitu meninggalkan kampung halaman, dengan kemahuan sendiri, untuk jangka waktu yang lama atau tidak, dengan tujuan mencari penghidupan baharu, untuk menuntut ilmu atau mencari pengalaman, biasanya dengan maksud kembali pulang dan merantau merupakan lembaga sosial yang membudaya (Mokhtar Naim, 1979: 18). Aktiviti migrasi atau merantau merupakan salah satu gejala sosial yang sangat tua tidak mungkin terlepas daripada perkembangan sosial, politik, dan ekonomi pada umumnya (Robinson & Carey, 2000).

Teori mengenai migrasi telah berkembang dan telah banyak dibahasakan oleh para sarjana, khususnya yang telah melakukan kajian terhadap migrasi. Ernst Georg Ravenstein (1885) adalah antara tokoh yang menghasilkan tulisan terawal membahasakan tentang migrasi.<sup>2</sup> Pendekatan Ravenstein ini dikatakan terlalu umum sehingga agak sukar untuk memilih faktor yang mempengaruhi keputusan untuk melakukan migrasi. S. Everett S. Lee (1966) pula memperkatakan tentang migrasi dengan formula yang lebih terarah. Lewis (1954) dan Fei dan Ranis (1971) menganalisis migrasi dalam konteks pembangunan. Mereka membahagikan sektor perekonomian kepada sektor tradisional dan sektor moden, sektor pertanian dan sektor industri. Sjaastad (1962) dan Bodenhofer (1967) membahasakan topik migrasi melalui teori pelaburan manusia (*human investment*). Mereka menyatakan bahawa migrasi merupakan suatu pelaburan sumber tenaga manusia yang berhubung dengan keuntungan dan kos atau biaya.<sup>3</sup> Teori Migrasi oleh Everett S. Lee merupakan antara pendekatan yang seringkali disebut apabila memperkatakan tentang migrasi. Dalam teorinya, S. Lee menyebut bahawa aspek yang mempengaruhi keputusan untuk bermigrasi dapat dibezakan berdasarkan faktor berikut:

1. Faktor yang berhubung dengan tempat asal migran.
2. Faktor yang terdapat di tempat tujuan migran.
3. Faktor penghalang atau rintangan yang menghambat.
4. Faktor peribadi individu migran.

Oleh yang demikian, kertas ini akan membincangkan aspek migrasi dalam karya Sasterawan Negara Arena Wati dengan menggunakan prinsip atau kerangka kerja yang dikemukakan oleh S. Lee ini, di samping merujuk sumber lain yang berkaitan dengannya. Dalam pemahaman yang mudah, kaedah ini akan memperlihatkan faktor penyebab migrasi, dan cabarannya yang dipaparkan oleh Arena Wati melalui novel beliau.

## **KONSEP DUNIA MELAYU**

Konsep Dunia Melayu dapat dilihat dalam tiga konteks utama berdasarkan ruang lingkup dan penyebaran pengaruhnya. Konsep Dunia Melayu yang paling luas meliputi satu kawasan dari Taiwan di utara ke Madagascar di barat daya, merentas Kepulauan Melayu, Kepulauan Hawaii, Pulau Easter, sampai ke Kepulauan Chantam di selatan Pasifik (Mohd. Arof Ishak, 2007:33). Asas untuk mendakwa kawasan ini sebagai Dunia Melayu terutamanya persamaan bahasa, iaitu bahasa Austronesia. Dari segi politik, ekonomi, sosial dan budaya dakwaan ini dianggap tidak realistik, terlalu luas dan tidak beragam serta tidak berfungsi. Konsep yang kedua meliputi kawasan Semenanjung, atau Negara Persekutuan Malaysia. Dari segi politik, kawasan ini dianggap sangat relevan, tetapi dari segi sejarah konsep ini terlalu sempit. Ketiga, takrif Dunia Melayu yang meliputi kawasan yang selama ini dikenal sebagai “Alam Melayu” atau Nusantara, atau kawasan pendukung keluarga bahasa Melayu-Indonesia. Takrif yang terakhir ini dianggap lebih tepat dari segi politik, ekonomi dan sosial (termasuk bahasa).

Dengan perkataan lain, Dunia atau Alam Melayu merujuk seluruh wilayah yang dikenali sebagai Kepulauan Melayu yang merujuk Malaysia dan Indonesia sebagai wilayah induknya. Melayu dalam konteks ini sebahagiannya terdiri daripada pelbagai suku bangsa dari Nusantara, selain Melayu tulen. Antaranya termasuklah mereka yang terdiri daripada suku Aceh, Batak, Minangkabau, Jawa, Bugis dan orang asli. Selain mereka, ada pula pelbagai bangsa dari luar Alam Melayu seperti Tamil, Arab dan Cina. Mereka yang berasal dari luar Alam Melayu ini telah meninggalkan bahasa sukunya dan mengambil alih bahasa Melayu, dan apa yang menandai mereka semua ialah satu kesetiaan yang luar biasa terhadap Islam dan terhadap apa yang diistilahkan sebagai adat resam Melayu (Ismail Hussein, 1991:101). Lakaran geopolitik wilayah Alam Melayu dapat dilihat pada peta berikut:



**Rajah 1** Alam Melayu.

(Sumber: [http://fsbn.file.wordpress.com/2010/06/asia\\_tenggara](http://fsbn.file.wordpress.com/2010/06/asia_tenggara))

## KAJIAN LEPAS TENTANG MIGRASI

Terdapat banyak kajian terdahulu mengenai migrasi di Alam Melayu, namun kebanyakannya bertumpu pada isu migrasi secara umum. Antaranya Jabbar dan Rofiq Ahmad (1993) menghuraikan tentang transmigrasi sejak dari zaman kolonial sampai sekarang dengan fokus transmigrasi yang berorientasikan ekonomi. Kajian ini melihat pada zaman penjajahan Belanda, daerah pengalihan penduduk dari Jawa ialah di sekitar Metro, dan Lampung Pulau Sumatera. Setelah mengalami perkembangan penduduk yang pesat, transmigrasi diatur untuk menyeimbangkan kepadatan penduduk Indonesia di setiap pulau. Oleh itu, di samping Pulau Sumatera, pulau lain seperti Kalimantan, Sulawesi, dan Papua juga diprogramkan untuk menerima transmigran dari Pulau Jawa. Di luar program transmigrasi, kepadatan penduduk yang memusat di Pulau Jawa disebabkan oleh migrasi penduduk yang tidak terkawal dan menuju ke Pulau Jawa. Pulau Jawa menjadi daerah tujuan utama migran dari pulau yang lain, memandangkan pulau ini merupakan pusat perekonomian, pemerintahan,

pendidikan dan kegiatan sosial ekonomi lainnya, sehingga penduduk dari pulau di luar Jawa ingin menetap (tinggal) di Pulau Jawa.

Tjiptoherijanto (2000) menyatakan migrasi penduduk merupakan kejadian yang mudah dijelaskan dan tampak nyata dalam kehidupan sehari-hari, namun secara praktikalnya sangat sukar untuk mengukur dan menentukan ukuran bagi migrasi itu sendiri. Hal ini disebabkan hubungan antara migrasi dan proses pembangunan yang terjadi di dalam suatu negara atau daerah adalah saling mengkait. Umumnya migrasi penduduk mengarah pada wilayah yang “subur” pembangunan ekonominya, kerana faktor ekonomi sangat kental mempengaruhi orang untuk berpindah. Hal ini ditegaskan lagi oleh Tommy Firman (1994), bahawa migrasi sebenarnya merupakan suatu reaksi atas kesempatan ekonomi pada suatu wilayah. Pola migrasi di negara yang telah berkembang biasanya sangat rumit (kompleks), menggambarkan kesempatan ekonomi yang lebih seimbang dan saling bergantung antara wilayah di dalamnya. Sebaliknya, di negara berkembang biasanya pola migrasi menunjukkan suatu polarisasi, iaitu pemusatan arus migrasi ke daerah tertentu saja, khususnya kota besar. Migrasi ini juga merefleksikan keseimbangan aliran sumber tenaga manusia dari suatu wilayah ke wilayah lainnya.

Migrasi bagi orang Bugis telah berlangsung lama sejak abad XVII di Kepulauan Nusantara sebagai akibat perang VOC-Makasar, terutama setelah jatuhnya Benteng Somba Upu serta direbutnya Tosara, ibu kota Kerajaan Wajo, sekutu Kerajaan Makasar dan Kerajaan Luwu. Dalam penelusuran proses migrasi ke Johor Malaysia, pada awal abad XVII, melibatkan nama-nama seperti Opu Daeng Parani, Opu Daeng Menambun, Opu Daeng Marewa, Opu Daeng Chelak, dan Opu Daeng Kamase. Kelima-lima bersaudara tersebut merupakan anak Opu Daeng Rilakka yang dalam Sejarah Tanah Melayu disebutkan bahawa tahun 1861, bahawa orang Bugis telah membuka negeri Kuala Selangor dan Kuala Kelang (Andi Ima Kesuma, 2004). Sementara Leonard Y. Andaya menyebut bahawa dalam tempoh dari tahun 1699 hingga tahun 1728, *Tuhfat al-Nafis* harus dianggap sebagai suatu dokumen yang cuba membuktikan dan mengesahkan campur tangan orang Bugis di Alam Melayu dan khususnya dalam kerajaan Johor (1987:10).

## **GAMBARAN MIGRASI DALAM KARYA SASTERAWAN NEGARA ARENA WATI**

Sasterawan Negara Arena Wati,<sup>4</sup> sebagai seorang pengarang yang telah terlibat secara langsung dalam proses migrasi atau merantau dalam kehidupannya, telah melukiskan persoalan ini dalam sebahagian besar hasil penulisan karyanya. Gambaran yang dibentangkan dalam karyanya, sebahagiannya sejajar dengan pengalaman hidup beliau yang banyak dihabiskan di perantauan. Hal ini tidak menghairankan kerana

beliau merantau semenjak berusia 17 tahun 6 bulan (1943). Dalam usianya yang sebegitu muda, beliau telah menjadi nakhoda kapal dan memimpin seramai 21 orang anak kapal. Kebanyakan anak kapalnya lebih tua dan berpengalaman daripadanya, terdiri daripada kelasi, jurubatu dan jurumudi. Rangkaian pelayarannya meliputi seluruh Nusantara, menjangkau Singapura, Patani, Kemboja, Vietnam, Pontianak, Palembang dan lain-lain. Barang dagangannya dibawa dari Makasar ke seluruh rangkaian perdagangan yang dilaluinya, terutama Singapura. Apabila usianya telah dewasa, beliau membina kehidupan yang lebih teguh di kota Singapura dan seterusnya di Malaysia. Setelah menetap di Malaysia, beliau begitu gigih berkarya dengan menghasilkan sumbangan besar terhadap khazanah kesusasteraan Melayu.<sup>5</sup>

Berdasarkan teks yang diteliti, pengarang memperlihatkan beberapa suku bangsa yang mengamalkan budaya merantau secara dominan. Pergerakan penduduk di sekitar Kepulauan Melayu dan seterusnya memainkan peranan penting di tempat baharu banyak diceritakan dalam novel *Warna Sukma Usia Muda* dan juga *Memoir Arena Wati Enda Gulingku* termasuklah suku bangsa Minang<sup>6</sup> Jawa, Bugis,<sup>7</sup> Madura, Banjar, Bawean (Boyan)<sup>8</sup> dan Aceh. Gambaran tersebut selari dengan pemaparan dalam penulisan pensejarahan Melayu. Menurut Leonard Y. Andaya, *Babad Siak, Tuhfat al-Nafis* dan *Peringatan Sejarah Negeri Johor* dapat dianggap sebagai dokumen yang memaparkan kisah tentang peranan yang masing-masing dimainkan oleh orang Minangkabau, Bugis dan orang Melayu Johor pada penghujung kurun ketujuh belas dan pada bahagian pertama kurun kelapan belas (1987:14). Melalui novel *Warna Sukma Usia Muda* misalnya, pengarang memaparkan kisah pemuda bernama Abdul Rahim yang berasal dari Makasar, telah menghabiskan sebahagian besar daripada usianya dengan merantau dari satu daerah ke satu daerah yang lain di seluruh Alam Melayu. Beliau yang walaupun masih muda dari segi usia, namun telah mempunyai pengalaman yang berwibawa sebagai nakhoda bagi kapal Sukma Bayu. Melalui novel ini, perlukisan tentang perantauan Rahim yang berasal dari Makasar, bermula dengan persinggahannya di Pulau Jawa untuk beberapa waktu, sebelum menyambung pelayarannya ke daerah lain di Alam Melayu atau Nusantara.

### **Faktor yang Berhubungan dengan Tempat Asal Migran**

Menurut S. Lee, antara penyebab yang mendorong seseorang individu atau mana-mana kumpulan untuk bermigrasi atau merantau berhubung rapat dengan tempat asal migran atau perantau. Tempat atau daerah asal yang lazimnya menjadi faktor menolak keluar migran seringkali pula berhubung dengan faktor sama ada ekonomi, sosial atau politik. Berdasarkan teks yang dikaji, watak utama, iaitu Abdul Rahim dan anak-anak kapalnya keluar belayar dan membina kehidupan baru di daerah baru,



antara lain disebabkan oleh situasi politik yang tidak kondusif pada zaman tersebut. Pendudukan penjajah Belanda di Indonesia menyebabkan ramai penduduk tempatan keluar dari daerah asal dengan pelbagai alasan. Dalam hal ini, Andi Ema Kesuma menyebut:

Terjadinya migrasi keluar secara besar-besaran tidak dapat dipisahkan dengan akibat Perang VOC-Makassar pada tahun 1667, suatu bentuk perang yang unik lagi dahsyat, tak ada taranya dengan perang kolonial lainnya yang pernah terjadi pada masa kekuasaan VOC/Belanda di Kepulauan Nusantara.

(2004:58)

Pengarang Arena Wati sekeluarga juga telah menghadapi tekanan daripada pihak penjajah Belanda yang telah merampas segala harta benda milik keluarganya, termasuk barang kebesaran keluarga dari rumah pusaka mereka. Selain merampas harta benda milik penduduk, ramai keluarganya dari Jeneponto dan Ujung Pandang yang sedang belajar di sekolah menengah, telah dipaksa melucut pakaian sekolahnya dan diganti dengan pakaian seragam tentera Belanda, bertopi baja, dengan alasan bahawa sekarang *Inlanders* mesti mempertahankan negerinya sendiri (2010:66). Setelah kemasukan Jepun ke Indonesia, situasi menjadi semakin tidak menentu dan sekolah yang dibuka hanya diuruskan oleh Jepun. Pengisian aktiviti di sekolah pula dipenuhi dengan kegiatan berbaris seperti kadet askar dan setiap pagi sebelum masuk kelas semuanya diwajibkan *bertaiso*. Pelajaran yang diberikan terlalu sedikit, dan masa selebihnya untuk belajar bahasa dan kebudayaan Jepun. Pembelajaran bahasa dan sejarah peradaban Eropah dilarang sama sekali. Situasi yang dipaparkan tersebut digambarkan sebagai amat menekan dan sama sekali tidak menyenangkan bagi Abdul Rahim, seorang anak muda yang amat cintakan pelajarannya. Menurut Arena Wati,

“Sekarang pada zaman Jepun keadaannya semakin merumit, berlapis-lapis, serba-serbi mesti mendapat izin, semuanya bergantung kepada persetujuan Jepun dan segalanya dalam sistem tidak boleh berhujah.”

(2010:72)

Hal ini juga menjadi tekanan kepada beliau dan penduduk tempatan yang tidak dapat menikmati kebebasan di tanah air sendiri. Begitu juga dengan suasana ketakutan akan ditangkap oleh pihak penjajah atas alasan yang tiada siapa dapat mempersoalkannya. Situasi zaman penjajahan tersebut merupakan faktor dalaman di tempat asal, iaitu Makasar, yang tidak kondusif bagi Abdul Rahim. Menurut



beliau “keadaan inilah yang menyebabkan saya terus jadi pelaut” (2010:72). Ketika membicarakan hal ini dalam buku berjudul *Migrasi dan Orang Bugis*, Andi Ima Kesuma menyebut

...migrasi pada hakikatnya termasuk salah satu daripada produk perang. Selain dari itu juga merupakan produk sosial terhadap suatu sistem pemerintahan yang tidak memberi nuansa kebebasan bagi rakyat – baik sifatnya ekonomis maupun non-ekonomis.

(2004:29)

Christian Pelras dalam buku *The Bugis* (1997) menyatakan berlakunya penghijrahan besar-besaran pada abad ke-17 dan awal abad ke-18 dalam kalangan masyarakat Bugis Sulawesi Selatan kerana rasa tertekan. Mereka berhijrah ke Sumbawa, Lombok, Bali, Jawa, Sumatera, Borneo dan Semenanjung Tanah Melayu. Kebanyakan masyarakat Bugis memilih Johor sebagai destinasi penghijrahan. Situasi semasa pemerintahan Belanda dan Jepun di Indonesia serta situasi zaman Perang Dunia Kedua (Januari 1942-Ogos 1945) diperlihatkan pengarang Arena Wati sebagai salah satu faktor yang berhubungan dengan tempat asal seperti yang ditegaskan dalam pendekatan migrasi oleh S. Lee. Sekali gus membenarkan pernyataan bahawa migrasi seringkali didorong oleh keadaan di tempat asal yang juga dikenali sebagai “faktor menolak” yang membawa kepada berlakunya penghijrahan penduduk ke tempat lain.

### **Faktor-faktor Yang Berhubungan dengan Tempat Tujuan Migran**

Kebanyakan teori migrasi, sama ada oleh Ravenstein (1885), S. Lee (1966), Levis (1954), Fei dan Ranis (1971) dan lain-lain, menegaskan bahawa faktor ekonomi merupakan faktor yang paling utama menyumbang kepada berlakunya proses migrasi atau perantauan di seluruh dunia. Gambaran yang sama dipaparkan oleh pengarang Arena Wati melalui watak dalam penulisannya. Umpamanya watak Abdul Rahim, Daeng Nanjeng (rakan kongsi ayahnya), Daeng Massuk, Jalle (timbangan jurumudi) dan Basaru (jurubatu kanan), Hamad (ketua kelasi) dan puluhan anak kapalnya merantau untuk tujuan ekonomi. Pada 26 Julai beliau mengepalai kapal Sukma Bayu keluar dari Kalibaru di Jawa Timur dengan muatan yang terdiri daripada barang makanan seperti cili kering (bahan penting dalam rempah ratus), beras, dan pulut yang akan dibawa ke Singapura, Palembang dan Pontianak. Selain itu, mereka juga memperniagakan pil kuinin sebagai dagangan seludup kerana tidak mempunyai dokumen urus niaga yang sah. Pil kuinin amat penting pada waktu itu memandangkan

penyakit malaria yang menyerang Kepulauan Melayu pada ketika itu. Urus niaga pil tersebut digambarkan seperti dalam petikan ini:

...buat sementara pil kuini kami hanya separuh dijual kepada Then Boo Phun, bukan kepada syarikat dia – Sam Hoy Thung- dengan harga \$1.00 British Malaya sebutir. Bakinya sebanyak 130,000 butir lagi, kami tahan dan itu disimpan dalam bilik aku.

(2005:61)

Dengan perniagaan pil kuinin, mereka mendapat keuntungan yang besar dan berlipat ganda. Selain itu, barangan yang diperdagangkan di sekitar kepulauan Melayu turut melibatkan barang dagangan lain seperti dirakamkan dalam petikan ini: “Bugis peladang kelapa dan Madura penternak sapi, tukang gunting, peniaga di pasar. Bugis dan Madura begitu, yang menampung emas daripada pendulang Melayu dan Dayak! Bawa ke mari! Saya beli!” (2005:65)

Lakaran yang dipaparkan oleh pengarang di atas menunjukkan sebahagian daripada barang penting dan mereka yang terlibat dalam perdagangan di tempat tertentu. Sementara pergerakan pelayaran perdagangan yang berpusat di Singapura tersebut dapat dilihat dari satu daerah ke satu daerah lain. Dari Singapura, kapal Sukma Bayu yang diterajui Rahim menuju ke Pontianak melalui Pulau Bintan, masuk ke Selat Riau, Tanjung Samak di timur Teluk Klabat di hujung utara Pulau Bangka sebelum memasuki Kuala Kapuas, Pontianak. Mereka sampai ke Pontianak pada hari Rabu, 16 september 1942. Sementara hasil dagangan yang dibawa pada ketika itu ialah “Hanya satu kodi jam Swiss, dan satu kotak berisi 20 bungkus atau 12 batang jarum jahit mesin Singer, satu botol kecil berisi 1000 butir batu api lighter, kami bawa ke Pontianak” (2005:75).

Dalam hal ini, sumber pensejarahan menyebut, utusan Belanda yang sampai ke kota-kota di sepanjang sungai Johor dan di Riau merasa kagum dengan kegiatan perdagangan yang ditemui oleh mereka dikota ini. Sesetengah daripada barang yang diperdagangkan ialah emas, kayu gaharu, kelembak, pedro porco, sarang burung, gading, kapur barus, bijih timah, rotan, lilin, lada, garam, beras, tembaga, spiauter, kain sutera putih dari China, tembikar, kualiti besi Cina, kain (Guinees, dll), kain merah (laken), benang emas Jepun dan candu.” (Leonard Y. Andaya, 1987:51).

Berdasarkan pemaparan pengarang dalam karyanya, didapati bahawa kedudukan ekonomi yang lebih mantap dan suasana pasaran yang lebih kondusif di sesuatu tempat atau wilayah yang dituju, menjadi faktor yang menarik di tempat baharu (yang dituju) seperti yang disebutkan dalam teori migrasi. Keadaan ini membuka peluang kepada rakyat bagi sesebuah negara, termasuk juga golongan perantau yang datang khususnya untuk mencari rezeki di negara orang. Hal ini ditambah pula dengan

situasi kelembapan ekonomi di daerah asal yang menyebabkan penduduknya keluar mencari kehidupan yang lebih baik di tempat baharu. Gambaran ini diperlihatkan oleh pengarang apabila memperihalkan suasana di tempat baharu yang dituju oleh Abdul Rahim dan rakan-rakannya, iaitu di kota Singapura sebagai pusat perdagangan yang maju dan lebih kondusif pada ketika itu, dan di Johor sebagai tempat mereka berasimilasi dengan masyarakat setempat. Hal ini ditambah lagi dengan penerimaan individu setempat atau masyarakat di tempat baharu, sehingga menyebabkan perantau dapat bertahan lama di situ. Hakikat ini telah diperakui juga oleh catatan sejarah yang menyebut bahawa orang Minangkabau telah berada di kawasan Alam Melayu ini sejak beberapa kurun lamanya, dan orang Bugis pula telah menetap dengan aman di wilayah Johor menjelang pertengahan kurun ketujuh belas (Leonard Y. Andaya, 1987:21).

Selain faktor ekonomi, faktor sosiobudaya juga memainkan peranan utama mempengaruhi migrasi di Alam Melayu. Bahkan boleh dikatakan faktor sosiobudaya memainkan peranan yang sama pentingnya dengan faktor ekonomi, menjadi daya tarikan kepada perantau bukan sahaja dari kepulauan Indonesia, malah dari luar Alam Melayu. Faktor sosiobudaya ini pula dapat dibahagikan kepada beberapa aspek, seperti faktor nilai, pelajaran, agama, hubungan kekeluargaan dan sebagainya. Hubungan kekeluargaan didapati sering dijadikan sebagai batu loncatan dalam kalangan migran baharu untuk berhijrah ke sesuatu tempat baharu. Hubungan kekeluargaan yang telah terbentuk sebelumnya seolah-olah membentuk satu rangkaian yang memudahkan kedatangan migran lain. Melalui teks yang diteliti, pemaparan tersebut diperlihatkan pengarang melalui penerimaan keluarga angkat Abdul Rahim di Singapura. Di Singapura, Rahim ditempatkan di rumah saudagar Cina bernama Then Boo Phun pemilik syarikat Sam Hoy Thung yang terkemuka di Singapura. Saudagar Cina tersebut merupakan kawan baik, sekali gus rakan kongsi datuknya, Nakhoda Abdul Fatta Daeng. Mereka tinggal di bangunan yang menempatkan tempat tinggal dan ruang pejabat saudagar Singapura itu di No. 33, Lorong 35, Geylang Road. Penerimaan saudagar Cina sekeluarga terhadap Abdul Rahim di daerah perantauannya yang bermula di Singapura adalah sangat baik, malah diterima dan dilayan persis keluarga sendiri. Pendirian tauke tersebut terhadap perantau yang pertama kali ditemuinya, Rahim, jelas dapat dikesan pada ungkapan awalnya ini: “Rahim! Aku terima amanah daripada ayahmu. Kamu jadi anakku selama kamu ada di Syonan To. Dengan begitu, mesti tinggal di rumah ini” (2005:58). Penerimaan tersebut memandangkan saudagar Then Boo Phun pernah menjadi rakan kongsi dalam perniagaan dengan datuknya, Nakhoda Abdul Fatta Daeng. Malah lebih jelas lagi ketika Then Boo Phun memperkenalkan Rahim kepada orang gajinya, seperti berikut:

“Ini cucu Daeng Magassing, putera kedua Daeng Mattarang. Sekarang, jadi anak aku selama berada di Singapura. Nah, ini hadiah aku kepadamu, sebagai pengganti Acheng. Ambillah dia jadi anakmu jaga makanannya sebagaimana kau menjaga makanan Daeng Mattarang dulu, menurut makanan orang Islam”

(2005:58).

Dalam keluarga Cina tersebut, beliau diterima dan dianggap sebagai sebahagian keluarga Then Boo Phun. Segala kemudahan makan minum, tempat tinggal, suasana pembelajaran dan segala kebajikannya dijaga dengan baik. Oleh itu, semasa berada di sinilah beliau membina jaringan perniagaan dengan daerah lain di wilayah Alam Melayu. Kehidupannya di Singapura bukan sahaja lebih baik daripada tempat asalnya yang sedang bergolak dengan pendudukan Jepun dan seterusnya Belanda, malah perantauan itu telah memberi kekayaan pengalaman dan ilmu dalam bidang perniagaan, pelayaran dan pengajiannya. Dalam konteks ini menunjukkan kebenaran teori migrasi S. Lee yang kedua, iaitu berkait dengan faktor yang berhubung dengan tempat tujuan perantau. Kenyataan ini adalah benar, memandangkan keadaan yang lebih kondusif di tempat yang dituju merupakan salah satu faktor yang mempengaruhi kesediaan seseorang perantau untuk kekal lama dan berjaya di perantauan. Dalam konteks ini berkaitan dengan hubungan kekeluargaan yang wujud di tempat baharu, yang menjadi salah satu faktor yang berhubung dengan tempat baharu.

Melalui teks *Warna Sukma Usia Muda* yang setebal 411 halaman, pengarang menunjukkan walaupun Then Boo Phun sekeluarga berbangsa Cina dan bukan beragama Islam, namun kefahaman mereka terhadap sosiobudaya orang Melayu-Islam begitu terserlah. Rahim dilayan seperti ahli keluarga mereka sendiri, diberi ibu angkat yang menguruskan makan minumnya mengikut cara Islam. Di sanalah Rahim mendapat asuhan dan kasih sayang menggantikan kasih sayang kedua-dua ibu bapanya yang jauh ditinggalkan di Makasar. Begitu juga apabila beliau berada di Benut, Johor dan Pontianak. Di kebanyakan tempat tersebut, beliau diterima dengan baik oleh individu yang didatangi dan kelompok masyarakatnya. Dalam konteks teori migrasi S. Lee, faktor ini dikenali sebagai salah satu faktor yang berhubung dengan tempat tujuan migran.

Selain itu, faktor persamaan sosiobudaya di tempat asal dengan tempat tujuan migran akan selamanya didapati menjadi daya tarikan untuk mereka datang ke negara serumpun. Persamaan tersebut termasuklah dalam aspek bahasa, agama dan nilai sosiobudaya serumpun yang dikongsi oleh Rahim dengan penduduk di Kepulauan Melayu. Dengan adanya persamaan ciri ini, proses untuk mereka menyesuaikan diri akan berjalan dengan lancar. Keupayaan mereka menyesuaikan diri dengan kehidupan di daerah atau negara lain merupakan “pasport” utama, membolehkan mereka bukan

sahaja mengekalkan dan mempertahankan kedudukan mereka di daerah baharu, malah mencipta kejayaan dalam kehidupan yang lebih memberangsangkan. Hal ini selaras dengan perbincangan tentang faktor di tempat tujuan (tempat baharu) dalam teori migrasi oleh S. Lee.

### **Faktor Penghalang atau Rintangan yang Menghambat**

S. Lee dalam teorinya menyatakan bahawa akan terdapat sejumlah rintangan yang dalam keadaan tertentu tidak seberapa beratnya, tapi dalam keadaan lain tidak dapat diatasi. Dikatakan juga bahawa jarak yang jauh dan panjang bukanlah penghalang yang utama, meskipun keadaan ini termasuk dalam bentuk halangan. Berdasarkan teks yang diteliti, kawasan yang dituju dalam perantuan awal yang digambarkan berjarak jauh, iaitu dari Pulau Jawa menuju ke Semarang, sebelum menuju ke Singapura, Pontianak dan lain-lain. Pergerakannya bermula pada tarikh 26 Julai 1942, apabila kapal Sukma Bayu keluar dari Kali Baru menuju ke ke Teluk Semarang dengan melalui Selat Makasar, Selat Madura, merentasi laut Jawa antara Tanjung Pangkah di timur dan Selat Sunda di barat. Perjalanan jauh mereka menuju ke Singapura melalui sama ada Selat Gaspar, singgah di Pulau Seliu, dan Pulau Kundur sebelum melewati Selat Durian dan masuk ke Selat Singapura. Perjalanan ini jauh jaraknya dan mengambil masa berminggu-minggu. Namun pengarang memperlihatkan bahawa halangan sebenar yang ditempuhi Rahim dan rakan sekapalnya melebihi jarak yang jauh itu. Mereka terpaksa menghadapi pelbagai halangan dan rintangan, yang terdiri daripada bencana teknologi pemusnah manusia yang memusnahkan benda dan manusia dalam perang, iaitu bom periuk api. Gambaran tersebut dilukiskan oleh pengarang melalui pernyataan berikut:

Bahaya dalam pelayaran yang mengancam kami ketika itu ialah periuk api di Laut Jawa, di kawasan Ujung Pangkah, di luar muara Begawan Solo di pantai utara Jawa Timur, masuk ke Selat Madura hingga ke Selat Bali; di kawasan Selat Sunda, di perairan Selat Bangka, Perairan Kepulauan Riau hingga ke Selat Melaka.

(2010:73)

Pengarang juga memaparkan bahawa bukan sahaja puluhan, malah ratusan perahu layar orang Makasar dan Bugis yang menjadi mangsa periuk api peninggalan Belanda dan Inggeris di lautan.<sup>9</sup> Bom periuk api ditabur oleh pihak kolonial Belanda di seluruh Laut Jawa dan di sekitar Kepulauan Riau. Juga bom periuk api yang ditabur oleh British di seluruh Selat Melaka dan terutama di sepanjang Selat Singapura. Kedua, bencana daripada alam seperti terumbu karang, di antara kepulauan Bulan

dan Singapura, sama ada terumbu karang yang terdapat di permukaan laut atau di dalam laut yang tidak sampai dua meter dalamnya. Ketiganya, serangan daripada bajak laut (lanun) yang sentiasa bermaharajalela mengganggu dan merampas barang dagangan pelayar di sekitar kepulauan. Keempat, ancaman serangan torpedo dari kapal selam Tentera Bersekutu, terutama di Selat Melaka, Selat Sunda, Selat Karimata (di perairan Kalimantan Barat) dan laut Natuna serta di laut Jawa sendiri. Kesemua bentuk halangan tersebut harus dilalui dan dihadapi oleh kebanyakan kapal yang belayar di lautan, termasuk kapal yang dikendalikan oleh Rahim.

Selain halangan tersebut, pengarang juga memperlihatkan soal keterikatan sukma mudanya dengan seorang gadis Jawa ningrat bernama Raden Mas Darsih. Raden Mas Darsih satu-satunya gadis yang berjaya memikat hatinya, dan yang telah memberi dan menerima cintanya. Malangnya gadis itu tidak direstui oleh keluarganya kerana mereka secara tidak rasmi telah menyimpul ikatan pertunangan antara Abdul Rahim dengan Sarida semenjak kecil. Namun gadis Makasar yang amat disayangi ibunya itu telah dianggap oleh Rahim sebagai adik kandungnya sendiri. Persoalan yang sering meruntun jiwa mudanya itu juga menjadi salah satu rintangan yang harus dilewatinya yang membawa kepada pelayarannya ke dunia jauh.

“Rahim! Engkau bukan saja menghadapi pelajaran sekolahmu dan sedang bekerja keras di darat dan di laut sebagai calon nakhoda, tapi kamu pun, terutama dalam keadaan kita seperti sekarang hidup dalam zaman perang dan melayari laut wilayah perang, sangat perlu mengalami ujian jiwa dan latihan perasaan...”

(2005:77)

Pemaparan tentang kepelbagaian bentuk halangan bercorak fizikal dan mental yang diperlihatkan ini dapat dihubungkan dengan faktor yang ketiga dalam teori migrasi S. Lee, iaitu tentang wujudnya faktor penghalang atau pengganggu dalam sesuatu proses migrasi. Halangan tersebut berbeza mengikut tempat dan zamannya. Setelah berada di tempat tujuan, halangan lain juga dihadapi oleh Rahim di tempat yang ditujunya apabila beliau terpaksa berdepan dengan pihak penjajah, seperti pengakuannya:

Memang tugas aku masih terlalu berat! Malah tagihannya semakin besar. Belanda semakin mengganas di laut dan di darat. Sokongan Inggeris dan Amerika kian melimpah kepada Belanda, maka Republik kita makin terjerut merihnya. Namun cabaran itu yang memberi aku semangat.

(2005:400)

Demikianlah sebahagian daripada halangan yang dihadapi oleh watak Abdul Rahim seorang perantau yang diperlihatkan pengarang melalui teks *Warna Sukma Usia Muda*. Gambaran tersebut dapat pula dilihat sebagai faktor penghalang atau rintangan yang menghambat mengikut Teori Migrasi S. Lee. Sekali gus memperlihatkan keselarasan antara apa yang berlaku dalam teks garapan karya Arena Wati dengan apa yang dikemukakan dalam teori tersebut. Namun begitu, segala halangan yang dipaparkan kebanyakannya dapat dihadapi oleh watak Rahim daripada awal sehingga akhirnya. Malah kekuatannya juga kerana disokong oleh rasa hormat dan kepatuhan para anak buahnya di atas kapal, kerana keturunannya sendiri sebagai pelaut yang terbilang.<sup>10</sup>

### Faktor Peribadi Individu Migran

Faktor peribadi pada individu yang terlibat dengan migrasi atau perantauan juga dilihat oleh S. Lee sebagai faktor yang mempengaruhi pergerakan migrasi. Berdasarkan teks *Warna Sukma Usia Muda*, pengarang melukiskan sifat peribadi watak yang kental, tabah, enggan berkerjasama dengan pihak penjajah, bersemangat juang dan berwawasan dalam menerokai kejayaan hidupnya. Gambaran akan sifat peribadi watak utama, iaitu Abdul Rahim dapat dikesan pada petikan berikut:

Aku? Dalam umur 17 tahun, sudah diterima dan berperanan secara rasmi, sebagai Pelaut Muda Sulawesi, bergerak di bawah tanah menentang Nippon demi merdeka sejati. Wadah diriku dalam ekonomi? Aku belum kaya. Tetapi aku ada wang. Aku, bukan pelaut yang menggantungkan hidupnya pada upah, tetapi akulah yang mengupah orang.

(2005:69)

Gambaran tersebut, bukan sahaja telah memberikan latar belakang awal tokoh perantau yang dijadikan sebagai objek utama penceritaan pengarang dalam novel ini, malah menggambarkan ciri peribadinya sebagai *sosok* yang bersemangat dan bercita-cita tinggi untuk menggapai wawasan peribadinya. Semangat dan dorongan dari dalam diri sendiri itulah yang menjadi tunjang utama pergerakannya ke daerah baharu, selain dorongan kuat keluarganya dalam memenuhi cita-cita untuk meneruskan pelajarannya, sekali gus berjaya dalam pelayaran dan peniagaan yang diwarisi daripada keturunan datuk dan ayahnya di Makasar. Apatah lagi beliau merupakan anak lelaki sulung dalam keluarganya (anak sulung yang sebenar meninggal dunia ketika masih kecil).



Seterusnya, faktor pelajaran menjadi faktor peribadi individu imigran yang berhubung dengan aspek perantauan yang dipaparkan oleh pengarang menerusi karyanya. Hal ini dapat dikesan daripada perlakuan watak yang menunjukkan minat yang amat tinggi untuk meneruskan pelajarannya yang tergendala kerana tercetusnya perang. Antara lain seperti yang dipaparkan dalam petikan yang berbunyi:

Kesimpulannya, aku teruskan jadi pelaut, dan pada waktu yang sama meneruskan pelajaranku dengan sistem *auto didact*. Aku belajar sendiri di laut. Dengan demikian aku terhindar daripada paksaan memasuki pasukan beruniform, sebagai *heiho* dan *sainendan*. Malah yang terutama sekali aku sebagai pelaut, tidak dapat dipaksa menjadi *romusya* atau buruh paksa di medan perang.

(2005:15).

Sebelum pelayarannya, beliau telah ke pulau Jawa untuk membeli banyak buku-buku pelajaran untuk diulang kaji secara persendirian.<sup>11</sup> Untuk tujuan tersebut, selain membaca dan menghadapi pelajarannya di laut semasa dalam pelayaran yang mengambil masa panjang, beliau belajar secara sendiri di rantau. Sebagai seorang anak muda yang berjiwa keras untuk berjaya dalam pelajarannya, Rahim juga bercita-cita untuk menamatkan tahun akhir HIS (Hollandsche Inlandschee School) dan seterusnya HBS (Hoogere Burger School) serta AMS (Algemeene Middlebare School) (2005:15). Berada di Singapura, memberi peluang dan kesempatan kepada Rahim untuk lebih fokus dalam pelajarannya secara persendirian. Beliau bukan sahaja lebih mudah mendapat buku pelajaran di Singapura, berbanding dengan tempat asalnya, malah keluarga angkatnya memberi dorongan kuat untuk meneruskan pelajarannya sehingga selesai. Dorongan tersebut dapat dilihat daripada percakapan tauke Then Boo Phun ketika memberi nasihatnya kepada Rahim seperti dalam petikan ini:

“Dengar nasihat Bapak!” Suaranya lebih tegas. “Pertama; tiada buruknya AMS itu kerana dari situ pun kau masih boleh naik lebih tinggi melalui berbagai-bagai cabang pengajian selanjutnya, tapi selagi terdaya bertumpu kepada HBS, kau lanjutkanlah hingga ke tahap akhir tahun tiga di sana. Dari situlah kesempatanmu lebih banyak terbuka, untuk kau naik kepada yang lebih tinggi. Kedua; apabila Apu- Chong Kim Foe, ada di rumah ini pada malam hari, kau minta pertolongan dari dia, sebagai guru.”

(2005:63)

Berdasarkan apa yang diperlihatkan di atas, memperlihatkan bahawa faktor peribadi pada individu yang terlibat dengan migrasi. Keazaman dan kesungguhan Rahim dalam usaha untuk menamatkan pengajiannya, walaupun secara belajar sendiri semasa pelayaran dan juga di daerah baharu yang didudukinya, menjadi salah satu faktor yang mendorong perantauannya. Apatah lagi memandangkan aktiviti pelayaran merupakan satu kelebihan dan kehebatan bagi orang Bugis secara turun-temurun. Sebagai masyarakat yang mempunyai kehandalan dalam ilmu pelayaran, masyarakat Bugis dapat bergerak ke seluruh rantau Asia. Christian Pelras merujuk mereka sebagai “*they are among the most fascinating peoples of maritime Southeast Asia*”, pernyataan yang turut menyokong kebenaran paparan Arena Wati melalui karyanya. Kesemua gambaran dan perbincangan ini selaras pula dengan pandangan oleh S. Lee yang menyatakan faktor peribadi juga merupakan faktor yang mempengaruhi pergerakan sesuatu migrasi atau perantauan.

## KESIMPULAN

Berdasarkan perbincangan di atas menunjukkan bahawa penentuan utama migrasi atau merantau yang dipaparkan dalam karya Arena Wati tidak terlepas daripada sandaran kepada beberapa faktor utama, iaitu faktor ekonomi, sosial dan politik. Hal ini dapat dikesan pada awal hingga akhir teks *Warna Sukma Usia Muda* dan juga teks *Memoir Arena Wati Enda Gulingku*. Teks yang pertama menunjukkan watak utama dan watak lain yang bergerak dari satu daerah ke daerah lain untuk menetap dalam tempoh yang tertentu. Gambaran migrasi yang diberikan dan diperincikan dalam teks setebal 411 halaman ini menepati konteks takrif migrasi oleh S. Lee yang menyebut bahawa migrasi ialah perubahan tempat tinggal secara tetap atau separuh tetap. Tidak ada perbatasan baik pada jarak perpindahan mahu pun sifatnya, iaitu apakah tindakan itu bersifat sukarela atau terpaksa, serta tidak diadakan perbezaan antara perpindahan dalam dan migrasi keluar negeri.

Selain itu, kesemua faktor migrasi yang dinyatakan dalam Teori Migrasi oleh S. Lee juga dapat digunakan untuk menjelaskan fenomena pergerakan manusia dari satu daerah ke daerah yang lain seperti yang dibincangkan berdasarkan novel Arena Wati. Faktor yang berhubungan dengan tempat asal migran, faktor yang terdapat di tempat tujuan migran, faktor penghalang atau rintangan yang menghambat, dan faktor peribadi individu migran yang ditemui dalam teks yang telah dibincangkan tersebut menepati Teori Migrasi yang dikemukakan oleh Everett S. Lee. Walau bagaimana pun, makalah ini tidak membincangkan keseluruhan migrasi di sesuatu daerah yang dikunjungi secara khusus, melainkan disekalikan dengan faktor-faktor migrasi seperti yang dinyatakan dalam keseluruhan penulisan ini.

## NOTA

1. *Migration is defined broadly as a permanent or semipermanent change of residence. No restriction is placed upon the distance of the move or upon the voluntary or involuntary nature of the act, and no distinction is made between external and internal migration* (S. Lee, 1098:5).
2. E. G. Ravenstein pertama kali membentangkan kertas kerja tentang migrasi dalam pertemuan Royal Statistical Society pada 17 Mac 1885. Dalam kertas keduanya (1889) berjudul “the Law of Migration” beliau merumuskan aspek berikut: (1) *Most migration is over a short distance.* (2). *Migration occurs in steps.* (3). *Long-range migrants usually move to urban areas.* (4). *Each migration produces a movement in the opposite direction (although not necessarily of the same volume).* (5). *Rural dwellers are more migratory than urban dwellers.* (6). *Within their own country females are more migratory than males, but males are more migratory over long distances.* (7). *Most migrants are adults.* (8). *Large towns grow more by migration than by natural increase.* (9). *Migration increases with economic development.* (10). *Migration is mostly due to economic causes.* (Lihat dlm <http://www.answers.com/topic/ravenstein-s-laws-of-migration#ixzz1GYMgygvo>).
3. Kos untuk migrasi tersebut meliputi hal seperti berikut: (1) risiko; (2) pendapatan yang hilang (*earning forgone*); (3) ketidakselesaian karena meninggalkan kampung halaman (*disutility of moving*); (4) ketidakselesaian dalam perjalanan; (5) ketidakselesaian di lingkungan baru; dan (6) biaya fisik (*psychic costs*) karena berbagai ketidakselesaian tersebut. Sedangkan keuntungan (*benefit*) yang diperoleh pendapatan yang lebih baik yang diperoleh di daerah baru nantinya. Todaro (1976) menyatakan bahwa pendapatan tersebut dalam bentuk pendapatan yang diharapkan (*expected income*).
4. Nama sebenarnya ialah Muhammad Dahlan bin Abdul Biang Andi Mohalan Andi Beang. Beliau dilahirkan pada 30 Julai 1925, dan meninggal dunia pada 25 Januari 2009. Arena Wati dilahirkan pada 30 Julai 1925 di Kalumpang Kabupaten, Jeneponto, Makasar, Indonesia. Perantauan membawa beliau di daerah Dunia Melayu, dan akhirnya menjadi rakyat Malaysia. Arena mendapat pendidikan awal di sekolah Belanda, Hollands Indische School, sebelum meletus Perang Dunia II. Semasa Perang Dunia II, beliau memulakan kerjayanya sebagai pelaut pada tahun 1943.
5. Kekayaan ilmu dan pengalaman Arena Wati dalam bidang pelayaran dan perantauan meningkatkan lagi kemampuan beliau dalam penulisan dan menghasilkan novel yang baik. Antara novel beliau *Lingkar* (1962), *Sandera* (1971), *Rontok* (1980), *Bunga Dari Kuburan* (1987), *Kuntum Tulip Biru* (1987), *Sakura Mengorak Kelopak* (1987), *Panrita* (1993), *Sukma Angin* (1999), *Cakra Waruga* (KN), *Sebuah Trilogi Tiga Genre* (KN), *Sebuah Trilogi Tiga Genre* (KT), *Trilogi Busa - Busa Hati*, *Trilogi Busa - Busa Sukma*, *Trilogi Busa - Busa Kalbu*, *Trilogi Armageddon : Mandala* (2004), *Trilogi Armageddon : Menorah* (2004), *Trilogi Armageddon : Pentagon* (2004), dan *Warna Sukma Usia Muda* (2005). Sumbangan penulisan beliau telah mendapat pengiktirafan pada peringkat kebangsaan dan antarabangsa, apabila beliau menerima anugerah SEA Write Award pada tahun 1985 dan Sasterawan Negara Malaysia pada tahun 1988.
6. Merantau bagi suku Minang telah berlangsung cukup lama, iaitu pada abad ke-7. Banyak pedagang emas berasal dari pedalaman Minangkabau melakukan perdagangan di muara Jambi, dan terlibat dalam pembentukan Kerajaan Malayu. Migrasi besar-besaran terjadi pada abad ke-

- 14, apabila banyak keluarga Minang berpindah ke pesisir timur Sumatera. Mereka mendirikan koloni dagang di Batubara, Pelalawan, hingga melintasi selat ke Penang dan Negeri Sembilan, Malaysia. Bersamaan dengan gelombang migrasi ke arah timur, juga terjadi perpindahan masyarakat Minang ke pesisir barat Sumatera. Di sepanjang pesisir ini perantau Minang banyak bermukim di Meulaboh, Aceh tempat keturunan Minang dikenal dengan sebutan Aneuk Jamee, Barus, hingga Bengkulu. Setelah Melaka jatuh ke tangan Portugis pada tahun 1511, banyak keluarga Minangkabau yang berpindah ke Sulawesi Selatan. Gelombang migrasi berikutnya terjadi pada abad ke-18, iaitu ketika Minangkabau mendapat hak istimewa untuk mendiami kawasan Kerajaan Siak. Pada masa penjajahan Hindia-Belanda, migrasi besar-besaran kembali terjadi pada tahun 1920, ketika perkebunan tembakau di Deli Serdang, Sumatera Timur mulai dibuka. Pada masa kemerdekaan, Minang di perantauan banyak mendiami kota-kota besar di Jawa, pada tahun 1961 jumlah perantau Minang terutama di kota Jakarta meningkat 18.7 kali dibandingkan dengan tingkat pertambahan penduduk kota itu yang hanya 3.7 kali, dan pada tahun 1971 etnis ini diperkirakan telah berjumlah sekitar 10% dari jumlah penduduk Jakarta waktu itu. Kini Minang perantauan hampir tersebar di seluruh dunia. Di luar wilayah Indonesia, etnis Minang banyak terdapat di Negeri Sembilan, Malaysia dan Singapura. (Lihat <http://id.wikipedia.org/wiki/Merantau>).
7. Sejarah Bugis di Tanah Melayu sebenarnya bermula seawal tahun 1718, apabila Raja Sulaiman, putera Sultan Johor-Riau-Lingga ke-11, Bendahara Paduka Tun Abdul Jalil, iaitu sultan berketurunan Wangsa Bendahara yang pertama, menggunakan orang Bugis dari Luwok, Makasar kecil, yang berkampung di Kelang untuk mendapat balik kerajaan Johor-Riau-Lingga dari Raja Kecil. Sebaik sahaja orang Bugis menerima persetujuan dari Raja Sulaiman, angkatan Bugis Luwok terus datang dengan tujuh buah kapal menuju ke pusat kerajaan Johor-Riau di Riau untuk menyerang. Kerajaan Johor-Riau kalah dalam peperangan ini dalam tahun Hijrah 1134. Sebagai upahan, Raja Sulaiman bersetuju untuk melantik seorang Bugis Luwok menjadi Yang Dipertuan Muda di Riau, bagi mempertahankan agama dan kerajaan Johor, Riau dan Lingga diserang dari luar dan dalam. (Lihat dlm [http://ms.wikipedia.org/wiki/Sejarah\\_Bugis\\_Di\\_Tanah\\_Melayu](http://ms.wikipedia.org/wiki/Sejarah_Bugis_Di_Tanah_Melayu)).
  8. Masyarakat Pulau Bawean, ternyata lebih menyukai bekerja di luar negeri sebagai TKI, daripada melanjutkan jenjang pendidikan lebih tinggi. Bahkan Dinas Tenaga Kerja dan Transmigrasi (Disnakertrans) Gresik mencatat, 90 persen usia produktif warga Bawean lebih suka bekerja ke Malaysia, Singapura dan Australia. Kepala Disnakertrans Gresik Saputro mengatakan, keinginan menjadi TKI lebih dipicu keberhasilan warga setempat saat merantau. (Lihat dlm <http://www.pulaubawean.com/2010/08/bangga-disebut-orang-boyan.html>).
  9. Walaupun sudah begitu banyak perahu yang musnah, tetapi setiap bulan perahu layar bentuk skuner ini terus-menerus datang dari Sulawesi. Kalangan pembuat perahu layar bekerja keras di sana untuk memenuhi keperluan pengangkutan laut, kerana kapal tidak cukup. Kecuali di perairan laut Filipina dan Teluk Tongkin di Vietnam, seluruh laut Asia Tenggara dikuasai oleh perahu layar Sulawesi sepanjang Perang Dunia Kedua, dan ini masih berterusan hingga tahun 1950-an (Arena Wati, 2010:73).
  10. Dari segi lain yang menyebabkan kelasi ini semuanya patuh dan segan kepada saya ialah kerana reputasi ayah yang mereka kenal kewibawaannya sebagai pelaut turun-temurun, sebagai nakhoda terbilang selama ini. Malah umumnya sekurang-kurangnya mereka pernah dengar reputasi datuk, Abdul Fatah (Arena Wati, 2010:74).

11. Dalam pelayaran ke Jakarta, banyak buku yang saya bawa pulang ke Singapura. Antaranya *India*, karangan T.S.G Gunung Mulia, *Falsafah Ratu Dunia* dan *Bayangan Pergolakan Dunia* oleh Adi Negoro, *Renungan Indonesia* oleh Sutan Sjahrir, *Dari Penjara ke Penjara* jilid 1 dan 11 oleh Tan Malaka, *Manifest Perjuangan* oleh Tan Malaka dan banyak lagi yang lain, termasuk buku-buku kesusasteraan. Semuanya lebih seratus judul (2010:183).

## RUJUKAN

- Andaya, Leonard Y, 1987. *Kerajaan Johor 1641-1728: Pembangunan Ekonomi dan Politik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Andi Ima Kesuma, 2004. *Migrasi dan Orang Bugis*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Arena Wati, 2005. *Warna Sukma Usia Muda*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Arena Wati, 2010. *Memoir Arena Wati: Enda Gulingku*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Naim, Mochtar, 1979. *Merantau Pola Migrasi Suku Minangkabau*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Mohd Yusof Hasan, 1991. *Dunia Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Pelras, Christian, 1997. *The Bugis*. United State: Blackwell Publishing.
- Joseph Chin Yong Liow, 2005. *The Politics of Indonesia-Malaysia Relations*. New York: Routledge
- Goetz. J. Stephan, 2003. *Theory of Population Migration, Migration and Local Labor Markets*. Penn State University.
- Lee, Everett S, 1966. *A Theory of Migration*. University of Pennsylvania.
- Lee, Everett S, 1982. *Suatu Teori Migrasi*. Yogyakarta: Universitas Gajah Mada.
- M. Arif Nasution, "Mobilitas Tenaga Kerja Indonesia Ke Luar Negeri dan Dampaknya terhadap Diri Migran: Suatu Tinjauan Awal terhadap Kasus Buruh Bangunan di Kuala Lumpur" dlm. *Populasi* 9 (2), 1998.
- M. Arif Nasution, 2001. *Orang Indonesia di Malaysia: Menjual Kemiskinan Membangun Identitas*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Prijono Tjiptoherijanto, "Mobilitas Penduduk dan Pembangunan Ekonomi" dlm. *Warta Demografi*, Tahun Ke 30, No. 3, 2000.
- Prijono Tjiptoherijanto, 1997. *Migrasi, Urbanisasi dan Pola Kerja di Indonesia*. Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia.
- Yosephine, Susane, 1989. *Faktor-faktor Penentu Migrasi Masuk dan Migrasi Keluar Antar Propinsi di Indonesia*. Jakarta: Program Sarjana Ekonomi Universitas Indonesia.